KIESELMANN GmbH
Paul-Kieselmann-Str. 4-10 • 75438 Knittlingen
☎ +49(0) 7043 371-0 • 🖷 +49(0) 7043 371-125
www.kieselmann.de • info@kieselmann.de

Fiche technique

Lanterne d'inspection

ak / 24/09/2026

Type: 7006xxx130-xxx
S-S, NBR

Traduction de l'original

Information de sécurité

Utilisation conforme

La robinetterie est utilisée pour une représentation visuelle des liquides dans les conduits.

Indications générales

AVIS - Respecter le Mode de'emploi

Afin d'éviter les dangers et les dommages, la commande doit être utilisée conformément aux consignes de sécurité et aux données techniques indiqués dans le mode d'emploi.

AVIS

Toutes les données correspondent à la situation actuelle de la technique. Sous réserve de modification dans le cadre du progrès technique.

Consignes de sécurité générales

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessure en raison des émanations de médium

Du fait du démontage de la vanne ainsi que des modules de construction de la vanne sur l'installation, des émanations de liquides ou de gaz peuvent entraîner des blessures.

- Les liquides qui s'écoulent via un échappement en cas de fuite doivent être déviés au moyen de dispositifs de dérivation sécurisés contre les éclaboussures.
- Basculer le système sans pression, sans liquide et sans gaz.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessure dû au dépassement de la pression de service

En cas de dépassement de la pression de fonctionnement max. autorisée, il existe un danger d'éclatement de voyant et d'écoulement de liquides dans l'atmosphère.

- Pour éviter les surpressions, des protections contre les surpressions doivent être fournies.
- La position de montage doit permettre d'éviter la survenue de tout danger. Si besoin, des dispositifs de protection doivent être installés afin d'éviter tout danger.

Fonction et fonctionnement

Instructions d'installation

Des contraintes externes causées par l'installation doivent être évitées de manière générale.

Position de montage

- La position de montage est déterminée librement.

Nettoyage

Un nettoyage optimal est effectué en même temps que le nettoyage des conduites.

Caractéristiques techniques

Construction	Hublot
Taille	DN 10 - DN 150
Mode de raccordement	Manchon à souder DIN EN 10357

Température

Ambiante	(air)	+4°C / +45°C
Service	(dépend du média)	+0 °C / +90 °C
Stérilisation:	(SIP 30 min)	NBR +100 °C

Plage de pression

Pression nominale [bar]	DN 10 - DN 20	= PN 10
	DN 25 - DN 50	= PN 8
	DN 65	= PN 6
	DN 80	= PN 5
	DN 100 - DN 150	= PN 4

Matériaux en contact avec le produit

Inox	1.4301 / AISI 304
	1.4404 / AISI 316L
Surfaces	Ra ≤ 0,8µm
Joint	NBR
Cylindre de verre	Borosilicate

Tous les changements correspondent à l'état de développement. Sous réserve de modification dans le cadre du progrès technique.

Copyright: © KIESELMANN FLUID PROCESS GROUP

KIESELMANN GmbH
Paul-Kieselmann-Str. 4-10 • 75438 Knittlingen
☎ +49(0) 7043 371-0 • 🖷 +49(0) 7043 371-125
www.kieselmann.de • info@kieselmann.de

Fiche technique

Lanterne d'inspection

ak / 24/09/2026

Type: 7006xxx130-xxx
S-S, NBR

Traduction de l'original

Démontage et Montage

Démontage

- Déterminer la dimension de réglage “A” (voir fig.1).
- Dévisser l'écrou hexagonal (6) d'un côté.
- Retirer axialement la bride (1), les bagues d'étanchéité (2) et le cylindre en verre (3).

Préparation du soudage

- Positionner la bride (1) à raccord amovible sur le boulon fileté (4) jusqu' à la butée de fin de course du l’écrou hexagonal (5) et visser fermement avec l'écrou hexagonal (6).
- Vérifier la mesure (A) définie. Le cas échéant, régler en déplaçant l'écrou hexagonal (5).
- Veiller que les faces de la bride soient planes et parallèles.

Montage

- Monter les bagues d'étanchéité (2), le cylindre en verre (3) au centre.
- Positionner la bride (1) à raccord amovible sur le boulon fileté (4) jusqu' à la butée de fin de course du l’écrou hexagonal (5) et visser fermement avec l'écrou hexagonal (6).
- Veiller que les faces de la bride soient planes et parallèles.

Contrôle de la fonction

- Vérifier l'étanchéité de l'armature.
- En cas de défaut d'étanchéité de la garniture, desserrer le écrou hexagonal (5) et revisser régulièrement l'écrou hexagonal (6). Veiller que les faces de la bride soient planes et parallèles.
- Contrevisser l'écrou hexagonal (5).

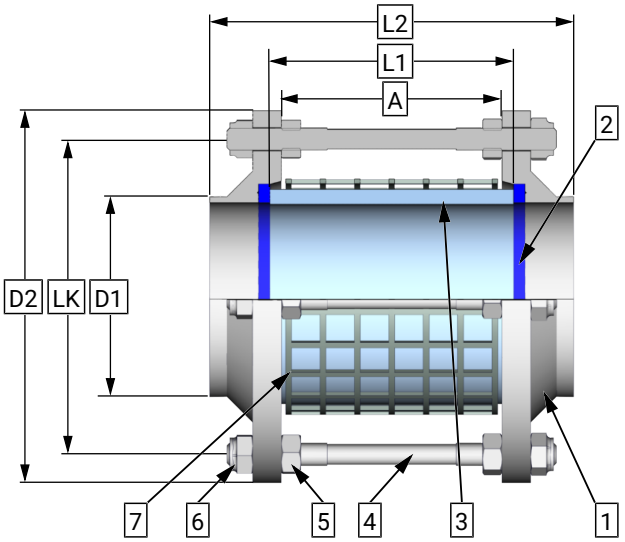
Recommandation de lubrifiant

	EPDM; HNBR; NBR; PTFE; FKM; k-flex	-	Klüber Paraliq GTE703*
	Silicone	-	Klüber Sintheso pro AA2*
	Filetage	-	Interflon Food*

*) Si l’armature est utilisée pour la fabrication de produits alimentaires ou boissons, il convient de n’utiliser que des lubrifiants autorisés pour cet usage. Veuillez respecter les fiches de sécurité respectives des fabricants de lubrifiants.

Dessins et dimensions

DN	L1	L2	A	D1	D2	LK
10	65	97	~ 61	Ø 13x1,5	Ø 44	Ø 32
15	65	97	~ 61	Ø 19x1,5	Ø 49	Ø 37
20	75	107	~ 71	Ø 23x1,5	Ø 54	Ø 43
25	75	117	~ 69	Ø 29x1,5	Ø 80	Ø 65
32	75	117	~ 69	Ø 35x1,5	Ø 86	Ø 71
40	85	127	~ 79	Ø 41x1,5	Ø 92	Ø 77
50	85	131	~ 79	Ø 53x1,5	Ø 108	Ø 92
65	85	127	~ 77	Ø 70x2	Ø 130	Ø 110
80	85	143	~ 77	Ø 85x2	Ø 146	Ø 126
100	100	154	~ 92	Ø 104x2	Ø 166	Ø 146
125	120	188	~ 112	Ø 129x2	Ø 205	Ø 180
150	150	232	~ 140	Ø 154x2	Ø 240	Ø 215



1	Bride	2	Bague d'étanchéité
3	Cylindre de verre	4	Tige de filetage
5	Écrou hexagonal	6	Écrou hexagonal
7	Cage protectrice	A	Dimension de réglage
L1	Dimension Cylindre de verre	L2	Longueur totale
D1	Diamètre 1	D2	Diamètre 2
LK	Cercle de boulonnage		

Tous les changements correspondent à l'état de développement. Sous réserve de modification dans le cadre du progrès technique.

Copyright: © KIESELMANN FLUID PROCESS GROUP

KIESELMANN GmbH
Paul-Kieselmann-Str. 4-10 • 75438 Knittlingen
+49(0) 7043 371-0 • +49(0) 7043 371-125
www.kieselmann.de • info@kieselmann.de

Fiche technique

Lanterne d'inspection

Type: 7006xxx130-xxx
S-S, NBR

Traduction de l'original

Pièces d'usure

	Pos. 1	Pos. 2	Pos. 3	Pos. 4	Pos. 5	Pos. 6	Pos. 7
Numéro d'article	**Bride à souder (2x)**	**bague d´étanchéité (2x)**	**Cylindre de verre (1x)**	**Tige filetée**	**Vis à tête fraisée DIN934**	**Vis à tête fraisée DIN985**	**Cage protectrice**
	AISI 304 / 316L	**NBR**	**Borosilicate**	**AISI 304**	**AISI 304**	**AISI 304**	**AISI 304**
7006010130-021	7006 010 001-020	2354 020 010-067	7012 010 000-073	7006 015 002-020 M6x96 (3x)	8107 006 000-020 M6 (6x)	8115 006 000-020 M6 (6x)	7011 010 000-021
7006010130-041	7006 010 001-040						
7006015130-021	7006 015 001-020	2354 025 016-067	7012 015 000-073	7006 015 002-020 M6x96 (3x)	8107 006 000-020 M6 (6x)	8115 006 000-020 M6 (6x)	7011 015 000-021
7006015130-041	7006 015 001-040						
7006020130-021	7006 020 001-020	2354 031 020-067	7012 020 000-073	7006 020 002-020 M6x106 (3x)	8107 006 000-020 M6 (6x)	8115 006 000-020 M6 (6x)	7011 020 000-021
7006020130-041	7006 020 001-040						
7006025130-021	7006 025 001-020	2355 036 026-067	7012 025 000-073	7006 032 002-020 M8x105 (4x)	8107 008 000-020 M8 (8x)	8115 008 000-020 M8 (8x)	7011 025 000-021
7006025130-041	7006 025 001-040						
7006032130-021	7006 032 001-020	2355 042 032-067	7012 032 000-073	7006 032 002-020 M8x105 (4x)	8107 008 000-020 M8 (8x)	8115 008 000-020 M8 (8x)	7011 032 000-021
7006032130-041	7006 032 001-040						
7006040130-021	7006 040 001-020	2355 052 038-067	7012 040 000-073	7006 065 002-020 M8x115 (4x)	8107 008 000-020 M8 (8x)	8115 008 000-020 M8 (8x)	7011 040 000-021
7006040130-041	7006 040 001-040						
7006050130-021	7006 050 001-020	2355 064 050-067	7012 050 000-073	7006 065 002-020 M8x115 (4x)	8107 008 000-020 M8 (8x)	8115 008 000-020 M8 (8x)	7011 050 000-021
7006050130-041	7006 050 001-040						
7006065130-021	7006 065 001-020	2355 079 066-067	7012 065 000-073	7006 065 002-020 M8x115 (4x)	8107 008 000-020 M8 (8x)	8115 008 000-020 M8 (8x)	7011 065 000-021
7006065130-041	7006 065 001-040						
7006080130-021	7006 080 001-020	2355 094 081-067	7012 080 000-073	7006 080 002-020 M10x123(4x)	8107 010 000-020 M10 (8x)	8115 010 000-020 M10 (8x)	7011 080 000-021
7006080130-041	7006 080 001-040						
7006100130-021	7006 100 001-020	2355 114 100-067	7012 100 000-073	7006 100 002-020 M10x138(4x)	8107 010 000-020 M10 (8x)	8115 010 000-020 M10 (8x)	7011 100 000-021
7006100130-041	7006 100 001-040						
7006125130-021	7006 125 001-020	2355 144 125-067	7012 125 000-073	7006 125 002-020 M10x163 (4x)	8107 010 000-020 M10 (8x)	8115 010 000-020 M10 (8x)	7011 125 000-021
7006125130-041	7006 125 001-040						
7006150130-021	7006 150 001-020	2355 169 150-067	7012 150 000-073	7006 150 002-020 M12x202 (6x)	8107 012 000-020 M12 (12x)	8115 012 000-020 M12 (12x)	7011 150 000-021
7006150130-041	7006 150 001-040						

Copyright: © KIESELMANN FLUID PROCESS GROUP